

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

02.12.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Repräsentationsspesen 2025 - Veranstaltungen zur Ehrung langjähriger Bediensteter - Ankauf von Gutscheinen und Geschenkkörben - Auftrag an die Firmen Moneynet AG aus Palermo (CIG: B95FD3E9BE) und Nahversorgungsgenossenschaft Südtirol - NAVES aus Gsies (CIG: B96948611C)

Spese di rappresentanza 2025 - Manifestazioni di riconoscenza a favore di dipendenti con attività di servizio pluriennale - Acquisto di buoni e cesti regalo - Incarico alla ditta Moneynet S.p.A. di Palermo (CIG: B95FD3E9BE) e Società Cooperativa per l'Acquisto di Vicinato Alto Adige - NAVES di Valle di Casies (CIG: B96948611C)

X

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Repräsentationsspesen 2025 - Veranstaltungen zur Ehrung langjähriger Bediensteter - Ankauf von Gutscheinen und Geschenkkörben - Auftrag an die Firmen Moneynet AG aus Palermo (CIG: B95FD3E9BE) und Nahversorgungsgenossenschaft Südtirol - NAVES aus Gsies (CIG: B96948611C)

Festgestellt, dass die Gemeinde Gsies beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen, da einige langjährige Mitarbeiter/innen ein Zeichen der Anerkennung erhalten sollen.

Festgestellt, dass oben genannte Ausgaben den Vorgaben laut Artt. 214 und 215 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, betreffend die Repräsentationsspesen entsprechen und somit als solche verpflichtet werden können;

- dass laut Art. 3 - Zulässige Repräsentationsspesen, Abs. j) - Veranstaltungen und Geschenke zur Ehrung langjähriger Bediensteter, die Ausgabe im Einklang mit den Vorgaben laut Verordnung über die Repräsentationsspesen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 47 vom 08.07.2025 ist.

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne von Art. 26 LG 16/2015 zu vergeben;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Moneynet AG aus Palermo, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 26.11.2025, mit welchem für die oben genannte Lieferung ein Betrag von Euro 911,35 verlangt wird;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der „NaveS“ - Nahversorgungsgenossenschaft Südtirol aus Gsies, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 25.11.2025, mit welchem für die oben genannte Lieferung ein Betrag von Euro 300,00 (inkl. MwSt.) verlangt wird;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilungen an die genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzelnen zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das

Oggetto: Spese di rappresentanza 2025 - Manifestazioni di riconoscenza a favore di dipendenti con attività di servizio pluriennale - Acquisto di buoni e cesti regalo - Incarico alla ditta Moneynet S.p.A. di Palermo (CIG: B95-FD3E9BE) e Società Cooperativa per l'Acquisto di Vicinato Alto Adige - NAVES di Valle di Casies (CIG: B96948611C)

Constatato che il Comune di Valle di Casies intende appaltare la prestazione indicata in oggetto, in quanto ad alcuni dipendenti verrà conferito un segno di riconoscimento.

Constatato che la suddetta spesa è conforme ai parametri fissati dagli artt. 214 e 215 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, concernenti le spese di rappresentanza, e che quindi possono essere impegnate come tali;

- che secondo l'art. 3 - Spese di rappresentanza ammissibili, comma j) - manifestazioni e segni di riconoscenza a favore di dipendenti con attività di servizio pluriennale, la spesa è conforme al regolamento delle spese di rappresentanza, approvato con deliberazione consigliare n. 47 del 08.07.2025.

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. art. 26, LP 16/2015;

Vista l'offerta della ditta Moneynet S.p.A. di Palermo, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 26.11.2025, con la quale per la fornitura suddetta viene chiesto un importo pari a Euro 911,35;

Vista l'offerta della NaveS“ - Cooperativa per l'acquisto di vicinato Alto Adige di Valle di Casies, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 25.11.2025, con la quale per la fornitura suddetta viene chiesto un importo pari a Euro 300,00 (incl. IVA);

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto ai suindicati operatori economici risulta opportuno;

Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto

Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

to contrattuale con l'aggiudicatario;

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

**hinsichtlich der fachlichen
Ordnungsmäßigkeit:**

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 01.12.2025, Prot.Nr. 0015588 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. 0emoe32514TW2gk2h1vZo7Hcbx/TnPfymFyLD1oaW+Q=;

**in ordine alla regolarità
tecnico-amministrativa:**

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 01.12.2025, n. prot. 0015588 con impronta digitale n. 0emoe32514TW2gk2h1vZo7Hcbx/TnPfymFyLD1oaW+Q=;

**hinsichtlich der buchhalterischen
Ordnungsmäßigkeit:**

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 01.12.2025, Prot.Nr. 0015560 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. FgTs1Lp2TYGkCYYdPu0BQeuLLDKC/o7FXwnaoxQ4yQo=;

**in ordine alla regolarità
contabile:**

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 01.12.2025, n. prot. 0015560 con impronta digitale n. FgTs1Lp2TYGkCYYdPu0BQeuLLDKC/o7FXwnaoxQ4yQo=;

beschließt

der Gemeindevorstand

einstimmig

1. die Firma Moneynet AG mit Sitz in Palermo, Viale Aiace Nr. 132/134, MwSt. und St.Nr. 05221390825, mit der Lieferung von Gutscheinen anlässlich der Ehrung langjähriger Bediensteter, aufgrund des Angebotes, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 26.11.2025, gegen Bezahlung einer Gesamtsumme von insgesamt Euro 911,35, zu beauftragen;
2. die „NaveS“ - Nahversorgungsgenossenschaft Südtirol mit Sitz in Gsies, Bircha Nr. 8, MwSt. und St.Nr. 02721470215, mit der Lieferung von Geschenkkörben anlässlich der Ehrung langjähriger Bediensteter, aufgrund des Angebotes, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen am 25.11.2025, gegen Bezahlung einer Gesamtsumme von insgesamt Euro 300,00 (inkl. MwSt.), zu beauftragen;
3. Festzuhalten, dass es sich um zulässige Repräsentationsspesen laut Art. 3 - Abs. j) der geltenden Gemeindeverordnung über die Regelung und die Verwaltung der Repräsentationsspesen handelt;

la Giunta comunale

delibera

unanimemente

1. di incaricare la ditta Moneynet S.p.A. con sede a Palermo, Viale Aiace n. 132/134, part.IVA e cod.fisc. 05221390825, con la fornitura di buoni d'acquisto in occasione di riconoscenza a favore di dipendenti con attività di servizio pluriennale, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 26.11.2025, e dietro un pagamento di una somma complessiva di Euro 911,35;
2. di incaricare la „NaveS“ - Cooperativa per l'acquisto di vicinato Alto Adige con sede a Valle di Casies, Via Bircha n. 2, part.IVA e cod.fisc. 02721470215, con la fornitura di cesti regalo in occasione di riconoscenza a favore di dipendenti con attività di servizio pluriennale, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 25.11.2025, e dietro un pagamento di una somma complessiva di Euro 300,00 (incl. IVA);
3. Di prendere atto, che si tratta di spese di rappresentanza ammissibili ai sensi dell'art. 3 - comma j) del vigente regolamento comunale per la disciplina e la gestione delle spese di rappresentanza;

4. Darauf hinzuweisen, dass der Bürgermeister die Repräsentationsausgaben liquidiert, indem er die entsprechenden Ausgabenbelege gegenzeichnet und somit die Rechtmäßigkeit und Konformität derselben im Rahmen der institutionellen Tätigkeit der Körperschaft bestätigt;
5. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.
6. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter 40.000 Euro liegt.
7. Paul Schwingshackl, in der Eigenschaft als Bürgermeister, zu beauftragen und zu ermächtigen diesen Vertrag zu unterzeichnen.
8. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.
9. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).
10. Festzuhalten, dass Kathrin Gutwenger die einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist
11. Die Ausgabe in Höhe von **1.211,35 Euro (911,35 Euro Moneynet AG und 300,00 Euro „NaveS“ - Nahversorgungsgenossenschaft Südtirol)** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:
4. dato atto che il Sindaco liquida le spese di rappresentanza, apportando la controfirma al relativo documento di spesa e confermando la legittimità e la conformità delle relative spese nell'ambito dell'attività istituzionale dell'ente;
5. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l'anticipazione del prezzo.
6. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a Euro 40.000.
7. Di incaricare e autorizzare Paul Schwingshackl in qualità di Sindaco a firmare il contratto in oggetto.
8. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.
9. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 e secondo la "Linea guida PAB n. 4" (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).
10. Di dare atto che Kathrin Gutwenger è la responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.
11. Di impegnare la spesa complessiva di **Euro 1.211,35 (Euro 911,35 Moneynet S.p.A. e Euro 300,00 „NaveS“ - Cooperativa per l'acquisto di vicinato Alto Adige)** come risulta dal seguente prospetto:

<i>CIG</i>	<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenzjahr anno di competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
B95FD3E9BE	557/2025	01111.03.20200	2025	911,35 €
B96948611C	557/2025	01111.03.20200	2025	300,00 €

12. Festgehalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung vorgenommen wird. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.
12. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.
13. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.
13. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della LP 22 17/1993.

14. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikel 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, um die Aufträge unverzüglich erteilen zu können.

14. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di poter affidare celermente gli incarichi.

(KG/JS)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 06.12.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 06.12.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.